



2015.

**REALIZIRANI  
PROJEKTI**

**PROGETTI  
REALIZZATI**





*Gradonačelnik  
Il sindaco  
Boris Miletić*

## Drage Puležanke i Puležani,

zadovoljstvo mi je i ove vam godine predstaviti jedinstvenu brošuru u kojoj se nalaze svi značajniji gradski projekti realizirani u 2015. godini.

Prošlu je godinu obilježio završetak jednog od strateški najvažnijih pulskih infrastrukturnih projekata u ovome stoljeću – **projekt plinifikacije Pule**. Kroz nekoliko smo faza realizacije projekta svim mjesnim gradskim odborima osigurali postepeni prelazak s gradskog na prirodni plin, čime su građani dobili kvalitetniji, čišći i jeftiniji energent.

Kako bismo Pulu zaista vratili i ponovno približili životu na moru, u proljeće smo u rad pustili **obalni kolektor na pulskoj Rivi**. Njegovom izgradnjom, kao i sanacijom kanalizacijskih odvoda, značajno se smanjilo onečišćenje mora, zaštićeni su pulski bunari pitke vode te je poboljšana efikasnost sustava odvodnje. Prvi znaci oporavka postali su vidljivi već tijekom jeseni kada su građani prvi primijetili povratak ježeva i delfina u pulski zaljev, što potvrđuju i sva relevantna mjerenja.

Početak godine započela je i **izgradnja nove pulske Opće bolnice** čime dugogodišnji san mnogih Istrijana postaje stvarnost. Građani Pule i cijele Istre zaslužuju visoku razinu zdravstvene zaštite i najmoderniju bolnicu budući da upravo Istra uvelike pridonosi punjenju državnog proračuna i proračuna HZZO-a.

Nastavili smo nizati i nove rekorde u turizmu pa smo protekle godine ostvarili čak 8 posto više noćenja te 6 posto više dolazaka posjetitelja no što je to bilo godinu ranije. Uz spektakularne glazbene festivale Outlook i Dimensions, koji su ponovno privukli desetke tisuća Britanaca i ostalih gostiju iz cijelog svijeta, pulski su posjetitelji mogli uživati u preko tisuću kulturno-umjetničkih manifestacija. Među njima se svakako ističe Festival Visulia koji je 2015. ušao u *Guinnessovu* knjigu rekorda zajedno s više od 4.000 Puležana koji su u Areni stvorili najveću svjetlosnu razglednicu na svijetu, natpis Pula+Istria.

Pokrenut krajem prošle godine, **e-Proračun** je posljednji u nizu alata koji građanima omogućuje aktivnu participaciju, olakšava suradnju i na jednostavan način uspostavlja interakciju u procesu donošenja proračuna. Kroz transparentnost u poslovanju te otvoreni dijalog s građanima i mjesnim odborima, zahvaljujući modernim dostignućima u komunikaciji, pokazali smo kako smo prepoznatljivi i na regionalnoj i na nacionalnoj razini.

Mi znamo i možemo, a uz Vas i Vašu podršku nastavljamo razvijati naš grad i raditi za dobrobit naše Pule!

## Care polesane e polesani,

anche quest'anno con piacere vi presento l'opuscolo in cui troverete tutti i maggiori progetti della città realizzati nel 2015. Lo scorso anno è stato caratterizzato il completamento di uno dei più importanti progetti infrastrutturali in questo secolo - il **progetto di metanizzazione della città di Pola**. In tutte le fasi di realizzazione del progetto a tutti i comitati locali è stato assicurato il passaggio al gas naturale ed i cittadini hanno ottenuto una fonte di energia migliore, più pulita e più economica.

Per riavvicinare Pola al mare, abbiamo ripristinato il **collettore costiero** in Riva. La costruzione del collettore e il rinnovo della rete fognaria, hanno ridotto significativamente l'inquinamento marino, i pozzi d'acqua potabile sono stati protetti ed è stata migliorata l'efficienza del sistema di drenaggio. I primi risultati erano visibili in autunno quando i cittadini hanno notato il ritorno dei ricci di mare e dei delfini nel golfo di Pola, il che è stato confermato anche da misurazioni rilevanti.

All'inizio di quest'anno, è iniziata la **costruzione del nuovo Ospedale generale di Pola**, un sogno di molti Istriani che sta diventando realtà. I cittadini di Pola e di tutta l'Istria meritano un alto livello di assistenza sanitaria e un ospedale moderno in quanto l'Istria contribuisce finanziariamente al bilancio di Stato e al bilancio dell'Ente croato per l'assicurazione delle pensioni. Abbiamo continuato a raggiungere nuovi record nel campo del turismo e l'anno scorso abbiamo raggiunto l'otto per cento di più pernottamenti ed il sei per cento in più di visite rispetto all'anno precedente. I festival musicali Outlook e Dimensions hanno attirato ancora una volta decine di migliaia di turisti inglesi e di altri ospiti provenienti da tutto il mondo, i visitatori di Pola hanno potuto godere di più di un migliaio di eventi culturali durante l'anno. Da mettere in evidenza il festival Visulia che nel 2015 è entrato nel Guinness dei primati con più di 4.000 polesani che nel antica Arena hanno creato la cartolina più luminosa del mondo con iscritto Pula + Istria.

Alla fine dell'anno scorso è stata lanciata l'applicazione **e-budget** - l'ultima di una serie di strumenti che permette ai cittadini la partecipazione e la cooperazione attiva e che in un modo semplice facilita il modo di interagire nel processo di emanazione del bilancio.

Con un esercizio trasparente degli affari e un dialogo aperto con i cittadini ed i consigli locali, grazie ai moderni strumenti di comunicazione, abbiamo dimostrato di essere riconosciuti a livello regionale e nazionale. Noi sappiamo e possiamo, e con il vostro sostegno continueremo a sviluppare la nostra città e a lavorare per il benessere della nostra Pola!



## KAPITALNI PROJEKTI OBILJEŽILI 2015. GODINU IL 2015 SEGNATO DAI PROGETTI CAPITALI

**Nakon 30 godina čekanja započela izgradnja nove pulske bolnice**  
*Dopo 30 anni di attesa iniziata la costruzione del nuovo ospedale a Pola*

Jedan je od najznačajnijih projekata Pule, ali i cijele Istarske županije, izgradnja nove opće bolnice čiji su radovi službeno započeli u siječnju prošle godine. Investicija je to koju su građani Pule i Istre nestrpljivo iščekivali godinama i čijom će izgradnjom konačno dobiti vrhunsku zdravstvenu zaštitu, kakvu i zaslužuju. Grad Pula je za novu, najmoderniju opću bolnicu u Hrvatskoj, donirao zemljište i oslobodio je plaćanja komunalnih doprinosa, a dosad je u projekt uložio **17 milijuna kuna**.



**Završena plinifikacija Pule**  
*Completata la metanizzazione di Pola*

U Puli je u svibnju 2015., nakon 135 godina rada, trajno zatvorena proizvodnja gradskog plina što je označilo i početak korištenja prirodnog plina za sve potrošače na području Pule. Plinifikacija Pule započela je 2006. godine početkom izgradnje plinovoda Pula – Karlovac te su do danas izgrađena i položena ukupno **182 kilometra** nove distribucijske mreže plina na području Pule. Cjelokupna investicija plinifikacije Pule iznosi **115 milijuna kuna**, a na prirodni je plin danas u Puli prikopčano preko 10.500 domaćinstava 10.390 domaćinstava i više stotina poslovnih subjekata.





### Izgrađen pulsni obalni kolektor *Costruito il colettore costiero in Riva*

U ožujku prošle godine službeno je u rad pušten pulsni obalni kolektor čime je ostvaren osnovni preduvjet dugo očekivanog cilja - vraćanje Pule moru i životu na moru. Sve donedavno, u pulsku se luku dnevno izravno izlivalo preko

5000 m<sup>3</sup> nepročišćenih otpadnih voda, što odgovara količini od oko 500 kamiona cisterni. Izgradnjom kolektora smanjilo se onečišćenje mora, zaštićeni su pulsni bunari pitke vode i poboljšana je efikasnost sustava odvodnje. Za izgradnju sustava odvodnje i pročišćavanja otpadnih voda Pule utrošeno je **241,3 milijuna kuna**, od čega je najveći dio, **127,7 milijuna**, osigurano kroz Projekt zaštite od onečišćenja u priobalnim gradovima – Jadranski projekt, čiji su osnivač Hrvatske vode. Obalni kolektor je nakon samo godinu dana rada donio pozitivne promjene, što pokazuju i izvrsni rezultati ispitivanja čistoće mora u Pulskom zaljevu kojeg provode nezavisne ovlaštene institucije. U zaljev su se vratili ježevi i delfini što potvrđuje višestruke dobrobiti izgradnje obalnog kanalizacijskog sustava.

## ZAPOČETI I DOVRŠENI VELIKI INFRASTRUKTURNI PROJEKTI AVVIATI E COMPLETATI I GRANDI PROGETTI INFRASTRUTTURALI

### Dovršena sanacija prometnice Šijana-Stancija Peličeti *Terminata la ristrutturazione della strada Siana – Stanzia Peliceti*

Početak veljače u promet je puštena nova četvertračna prometnica na ulazu u Pulu čime je službeno okončan projekt sanacije prometnice na dijelu Šijana-Stancija Peličeti. Ovim projektom ukupne vrijednosti **28,5 milijuna kuna** Pula je dobila nov, siguran i moderan ulaz u grad. U promet su puštena i dva nova kružna toka, napravljen je i premještaj podzemnih instalacija, izgrađene su oborinska i fekalna odvodnja, napravljene su javna rasvjeta, pješačka i biciklistička staza, zeleni pojas te autobusno stajalište. Projekt su financirale Hrvatske ceste, a za radove je zadužena skupina izvođača – Viadukt, GP Krk i Strabag.

### Rekonstruirana Santoriova ulica *Ristrutturata la via Santorio Santorio*

U 2015. godini rekonstruirana je Santoriova ulica u cjelokupnoj dužini, a u sklopu radova zamijenjena je i cjelokupna komunalna infrastruktura, izgrađeni su kružni tok, dva autobusna ugibališta te nova javna rasvjeta. Ukupna vrijednost investicije bila je **6,4 milijuna kuna**.



---

## Započela izgradnja multi-funkcionalnog igrališta u Valdebeku na čak 10 tisuća kvadrata

*Iniziata la costruzione del campo da gioco multifunzionale a Valdibeco su 10 mila metri quadri*

U 2015. godini započela je izgradnja multifunkcionalnog sportsko-dječjeg igrališta na Valdebeku čijom će se realizacijom omogućiti novo središnje mjesto za druženje, zabavu i sportske aktivnosti. U sklopu igrališta predviđeno je novo bočalište, igralište za košarku, odbojku i badminton, igralište za mali nogomet, dječje igralište s edukativnom stazom ponašanja u prometu, ograđeni prostor za pse, biciklističko-pješačke staze, teren za stolni tenis te prateća oprema i infrastruktura. Vrijednost investicije je **4,5 milijuna kuna**, a prostor se proteže na preko 10 tisuća kvadratnih metara.

## Izgrađeno novo parkiralište na Monvidalu

*Costruito il nuovo parcheggio a Monvidal*

Na raskrižju između Stiglicheve i Stankovićeve ulice na Monvidalu je početkom lipnja otvoreno novoizgrađeno parkiralište na površini većoj od 700 kvadratnih metara, s 25 parkirnih mjesta. Osim same izgradnje i uređenja parkirališta, obavljani su i radovi na izgradnji oborinske odvodnje i postavljanja nove led rasvjete. Ukupna ugovorena vrijednost radova iznosila je **495.409,80 kuna**.



## U studentskom kampusu otvoren dom i restoran

*Nel campus universitario inaugurata la casa dello studente e il ristorante*

Na dan kada je prije devet godina usvojen Zakon o osnivanju pulskog Sveučilišta Jurja Dobrile, u Puli je 29. rujna prošle godine svečano otvoren studentski dom i restoran čime je dodatno podignuta razina kvalitete studiranja u Puli. Grad Pule je za oba objekta putem proračuna izdvojio 2,6 milijuna kuna. Studentski dom i restoran danas koriste pulski studenti te mnogobrojni studenti i profesori koji dolaze u Pulu u sklopu sve razgranatijih programa Sveučilišta Jurja Dobrile u Puli.

## Započela izgradnja sustava odvodnje gornjeg dijela Šijanskog sliva

*Iniziata la costruzione del sistema di scarico delle acque della sezione superiore della confluenza di Siana*

Na kružnom toku u Šijani je u 2015. godini započela izgradnja sustava odvodnje gornjeg dijela Šijanskog sliva čime će se riješiti problem oborinske odvodnje ovog dijela grada. Radovi na odvodnji obuhvaćaju izvedbu retencijskih građevina, akumulacija i obodnih kanala čija je osnovna namjena smanjenje vrha vodnog vala za vrijeme intenzivnih oborina. Investitor radova vrijednih **35,8 milijuna kuna** su Hrvatske vode

## Gradu Puli najviše sredstava Ministarstva turizma za uređenje Hidrobaze

*Per la sistemazione della Hidrobaza –  
la Città di Pola riceve la maggior parte  
dei fondi dal Ministero al turismo*

Temeljem Programa Fonda za razvoj turizma, kojega provodi Ministarstvo turizma Republike Hrvatske, Gradu Puli je dodijeljen najviši iznos bespovratnih potpora za projekt uređenja plaže Hidrobaza, u iznosu od čak **1,5 milijuna kuna**. Dobivena bespovratna sredstva Ministarstva turizma iskoristila su se za uređenje bivše operativne obale mornaričke zrakoplovne postaje Hidrobaza koja ima izniman turistički potencijal, a koja je danas u zapuštenom i ruševnom stanju.



## Grad Pula uložio više od dva milijuna kuna u obnovu pulskih osnovnih škola

*Investiti più di due milioni di kune  
nella ristrutturazione delle scuole  
elementari a Pola*

U sklopu priprema za novu školsku godinu, Grad Pula je u obnovu i rekonstrukciju objekata pulskih osnovnih škola uložio gotovo **2.130.000,00 kuna**, pri čemu je značajan dio sredstava uložen u opremanje čak sedam pulskih škola novom informatičkom opremom i namještajem. Riječ je o značajnim investicijskim radovima koje Grad Pula provodi svake godine kako bi dodatno podigao kvalitetu samih objekata u kojima borave djeca, poboljšao uvjete rada te unaprijedio cjelokupni standard osnovnog školstva. Grad je u adaptaciju sportske dvorane i svlačionica, kao i sanaciju oborinske odvodnje oko sportske dvorane u OŠ Kaštanjer, uložio preko **650.000 kuna** te nešto više od **700.000 kuna** u adaptaciju sanitarnih čvorova u OŠ Centar i rekonstrukciju kotlovnice u OŠ Tone Peruško. Značajna sredstva uložena su i u novu informatičku opremu i namještaj za opremanje škola Centar, Monte Zaro, Stoja, Vidikovac, Veli Vrh, Veruda, Giuseppina Martinuzzi te Škole za odgoj i obrazovanje. Ukupni trošak investicij iznosi gotovo **540.000 kuna**.



## Obnovljen niz prometnica u središtu Pule

*Ristrutturate le strade  
nel centro di Pola*

Tijekom 2015. godine ukupno je izvedeno **7,1 kilometara** novog plinovoda ukupne vrijednosti **6,7 milijuna kuna**. Posljednja faza plinifikacije Pule bila je ujedno i najizazovnija budući da se većina radova odvijala u samome centru grada i starogradskoj jezgri. Plinificirana su u potpunosti naselja Castropola i naselje Monte Zaro, te su uređene Carrarina ulica, Smareglina, Ciscuttijeva, Zagrebačka, dio Giardina, Castropola, Švalbina.



### Kamen s gradilišta bolnice iskorišten za nastavak izgradnje pulske rive

*Utilizzate le pietre dal cantiere edile dell'ospedale per la continuazione della costruzione della Riva*

U 2015. godini izgrađeno je ukupno 40 metara nove pulske rive, a višak kamena s gradilišta pulske opće bolnice, točnije 13.500 četvornih metara, iskorišten je upravo za nastavak njezine izgradnje u planiranoj dužini od 126 metara. Ovime riva dobiva novi plato koji će u narednom periodu biti obogaćen svim potrebnim javnim sadržajima. Dosad je pulska Lučka uprava izgradila i uredila 100 metara nove gradske rive, a u izgradnju navedene obale utrošeno je **9 milijuna kuna**, od čega **3,8 milijuna** investirano zahvaljujući i sredstvima Istarske županije.



### Rekonstruirana Veronska ulica *Ristrutturata via Verona*

U samom središtu Pule u potpunosti je rekonstruirana Veronska ulica, a u sklopu radova su, osim postavljanja plinskih instalacija, izmijenjene kanalizacijske i vodovodne cijevi. Izvršena je potpuna sanacija asfaltnog zastora i zamjena rubnjaka te je uređen i središnji dio ulice sačinjen od kamenih prizmi. Uskoro će ova pješačka zona biti dodatno uređena postavljanjem prikladnih objekata poput drvenih klupa i vaza s biljnim ukrasima kako bi se prostor u potpunosti prilagodio pješacima.

### Nova rasvjeta na pulskim ulicama *Nuova illuminazione viaria nelle strade*

Na dosad zamračenom području između Arene i mjesnog odbora Monvidal, zamijenjena je dotrajala rasvjeta u Teslinoj ulici te je postavljena nova u Scalierovoj i obližnjim sporednim ulicama. Osim zamjene rasvjete u Teslinoj i Pazinskoj ulici, postavljeni su posve novi rasvjetni stupovi u gornjem dijelu Scalierove ulice te u dužini cijele ulice Bokokotarskog ustanka. Osim nove rasvjete, asfaltiran je i nogostup na čijem je kraju, odnosno raskrižju osiguran poseban pristup za osobe s invaliditetom. U dijelu Gajeve ulice, u dužini od 275 metara, zamijenjena je postojeća dotrajala i neadekvatna javna rasvjeta.





## Rekonstrukcijom cjevovoda Prnjani - Monte Šerpo osigurana stabilna vodoopskrba

*Ristrutturazione delle condutture  
Prnjani – Monte Serpo – assicurata la  
fornitura d'acqua*

U svibnju je otvorena prva etapa radova na rekonstrukciji transportnog cjevovoda Prnjani – Monte Šerpo koji je ključan za stabilnost i sigurnost vodoopskrbe za šire pulske područje. Ukupna dužina prve etape radova iznosila je **5,2 kilometara**, za što je osigurano **17,3 milijuna kuna**, a projekt je realiziran u suradnji s Hrvatskim vodama i lokalnim općinama.

Zahvaljujući pulske Vodovodu, u 2015. godini rekonstruirano je i izgrađeno ukupno **8,1 kilometara** vodovodne mreže ukupne vrijednosti **19,7 milijuna kuna**. U suradnji s Hrvatskim vodama zamijenjena je vodovodna mreža stаницe Kataro te je rekonstruirana vodovodna mreža u Santorijevoj ulici. Osim toga, rekonstruirana je vodovodna mreža u Carrarinoj i Bujskoj ulici, di-onica prema Marini Veruda i mreža naselja Valmade, dok je nova vodovodna mreža izgrađena u Brunjakovoj i Črnjinoj ulici te na Velom vhu kod vrtića i za potrebe Riječkog gata.

## Započela izgradnja novog podmorskog ispusta

*Iniziata la costruzione della condotta  
sottomarina dell'impianto di  
depurazione e scarico delle acque*

U sklopu Jadranskog projekta II, na području Lungomarea je započela izgradnja novog podmorskog ispusta sustava odvodnje i pročišćavanja otpadnih voda Pule, čija je vrijednost radova oko **5 milijuna kuna**. Cijev je promjera 630 milimetara, a sastoji se od kopnenog i podmorskog dijela, u ukupnoj duljini od **1,6 kilometara**. Morski dio trase pruža se od obale **1,4 km** u smjeru jugozapada, slijedeći prirodni pad morskog dna sve do kraja ispusta, na dubini od 37 metara ispod razine mora.



## Pola milijuna kuna za nastavak proširenja groblja

*Mezzo milione di kune per  
l'allargamento del cimitero*

U 2015. godini nastavljene su i aktivnosti za daljnje proširenje gradskog groblja u Puli i mjesnog groblja u Štinjanu za što je ukupno utrošeno **570 tisuća kuna**.

PRIJE



### Prije predviđenog roka obnovljena višestambena zgrada na adresi Giardini 14

*Ristrutturato l'edificio condominiale all'indirizzo Giardini 14 prima del termine previsto*

U prosincu je prije ugovorenog roka obnovljena višestambena zgrada u samome centru grada na adresi Giardini 14 kojom upravlja Castrum Pula 97 d.o.o.. Riječ je o jedinstvenom primjeru financiranja iz više izvora i programa, a investiciju u vrijednosti od **1,2 milijuna kuna** sufinancirali su Fond za zaštitu okoliša i energetska učinkovitost, Grad Pula kroz projekt Dolcevita, Turistička zajednica Grada Pule te suvlasnici zgrade. Izvršena je rekonstrukcija kompletnog krovišta, prednje i stražnje fasade te zamjena drvene stolarije. Suvlasnici imaju višestruke koristi od obnove budući da će značajno uštedjeti na energiji potrebnoj za grijanje. Godišnja ušteda je procijenjena na otprilike **44 tisuće kuna**, što predstavlja smanjenje troškova za čak 64 posto.



POSLIJE



### Kroz projekt Dolcevita sanirana čak 31 zgrada

*Progetto Dolcevita – ristrutturati 31 edifici*

Grad Pula je i u 2015. godini nastavio s provođenjem projekta uređenja i uljepšavanja gradskih fasada s ciljem povećanja energetske učinkovitosti, za što je izdvojeno **910.769,00 kuna**. Prošle su se godine kroz projekt Dolcevita sufinancirale sanacija i obnova pročelja i krovova građevina s područja cijelog grada te je lani obnovljens 31 zgrada.

### Obnovljena dječja igrališta

*Ristrutturati i campi da gioco per bambini*

U 2015. godini nastavljena je obnova gradskih dječjih igrališta na nekoliko lokacija poput parka Grada Graza, igrališta u Ulici Brune Kosa i dječjeg igrališta u Valmadama, a nova podloga i oprema postavljena je i na dječjem igralištu u Koparskoj ulici.



## Fitness sprave na otvorenom *Attrezzatura per il fitness all'aperto*

U suradnji s Javnom ustanovom Natura Histrica, Grad Pula je uredio zonu za fitnes na otvorenom u dijelu Park šume Busoler gdje je postavljeno ukupno 8 novih sprava. Osim toga, započelo je i proširenje fitness zone na Zeleniki s eliptičnom hodalicom, pokretnim sjedalo-jahačem, rotirajućom stajalicom i zračnom hodalicom, što je realizirano prema želji mještana Mjesnog odbora Stoja.



## Zelena površina u Krležinoj nazvana po Sergiu Blažiću – Đoseru *L'area verde in via Miroslav Krleža insignita nel nome di Sergio Blažić-Đoser*

Na inicijativu MO Veruda, zelena površina u Krležinoj ulici od travnja prošle godine službeno nosi naziv Poljana Sergija Blažića – Đosera. Poljana se nalazi u neposrednoj blizini kuće u kojoj je frontman Atomskog skloništa provodio dane svoje mladosti.



## Uređeno sunčalište na Valkanama *Sistemata la spiaggia a Valcane*

U sklopu nastavka radova uređenja gradskog kupališta Valkane, u studenom je započela sanacija sunčališta na sjeverozapadnoj strani. Kroz radove su sanirana oštećenja betonskih ploča sunčališta između rampe za osobe s invaliditetom i smanjene pokretljivosti te malog mola u ukupnoj dužini od 285 kvadratnih metra, kao i područja uz mali mol u dužini od 675 kvadratnih metra. Vrijednost investicije iznosila je **534 tisuće kuna**.

## Osiguran nastavak razvoja malog poduzetništva *Assicurato il continuo sviluppo del imprenditorialita' di Pola*

Grad Pula je i u 2015. godini nastavio provoditi mjere za razvoj gospodarstva kroz program „Potpore Pula 2015“. Poticanje razvoja malog gospodarstva provodilo se kroz dodjelu potpora za razvoj poduzetništva u skladu sa sedam mjera, a poduzetnicima je dodijeljeno **740 tisuća kuna** potpora.



## GRAD PULA KONTINUIRANO ULAŽE U ODRŽIVI RAZVOJ I BRINE O OKOLIŠU CITTÀ DI POLA - INVESTIMENTI COSTANTI NELLO SVILUPPO SOSTENIBILE E LA TUTELA DELL'AMBIENTE

**Otvorena prva stanica  
za punjenje električnih vozila  
u samome središtu Pule**  
*Inaugurata la prima stazione di  
rifornimento per auto elettriche nel  
centro di Pola*

Na parkiralištu Karolina otvorena je prva stanica za punjenje električnih vozila, čime je Pula upisana u kartu gradova koji svojim stanovnicima i gostima nude mogućnost novog, ekološki prihvatljivog načina prometovanja. Sama lokacija nove stanice na simboličan način povezuje drevnu Arenu i nove, sigurnije, ekološki prihvatljivije tehnologije. Stanica će povećati ponudu i mogućnosti prometovanja između udaljenih gradova te približiti pulska parkirališta europskim i svjetskim ekološkim standardima.

**Pula dobila prvi javni servis  
za prijevoz električnim biciklima**  
*Avviato il primo servizio pubblico  
di biciclette elettriche*

Pula kontinuirano koristi inovativna rješenja i za unapređenje turističke usluge. Prošlog su ljeta u svakodnevno prometovanje gradom službeno uvedeni električni bicikli, čime je grad dobio i prvi javni servis za prijevoz biciklima. Tradicionalnog naziva, „Bičikleta“ svim Puljanima i posjetiteljima omogućava besplatno korištenje osam električnih bicikli čije su stanice postavljene na dvije lokacije. Projekt uključuje i računalnu aplikaciju „Live traffic report“ koja koristi najmodernije sustave realnog vremena putem pametnih telefona, a pomoću koje se u svakom trenutku može vidjeti gdje se koja bičikleta nalazi. Projekt je realiziran u sklopu aktivnosti projekta Movesmart koji se financira iz europskog programa FP7 u vrijednosti od **175 000 eura**.



## Uspostavljeno reciklažno dvorište za sve građane

*Stabilito il centro di riciclaggio ad uso dei cittadini*

Temeljem sporazuma s tvrtkom Metis d.d., Grad Pula je u travnju prošle godine uspostavio reciklažno dvorište namijenjeno za sve građane Pule, s ciljem očuvanja okoliša. Time su stvoreni preduvjeti za adekvatno zbrinjavanje i pravilno gospodarenje otpadom te je građanima omogućeno kvalitetno odlaganje brojnih vrsta otpada. Reciklažno dvorište nalazi se u sklopu prostora tvrtke Metis d.d., na adresi Valica 8 u Šijani, a građani besplatno mogu odlagati otpadni papir, metal, staklo, plastiku, tekstil, jestiva ulja i boje, lijekove, baterije, električnu opremu, problematičan otpad koji sadrži opasne tvari te glomazni otpad.



## Javne tribine o uvođenju sustava prikupljanja selektivnog otpada

*Dibattiti pubblici sulla introduzione del sistema di raccolta differenziata dei rifiuti*

Krajem svibnja započeo je ciklus javnih tribina koje je Grad Pula organizirao u svim mjesnim odborima kako bi građane upoznao i pripremio za uvođenje novog sustava prikupljanja selektivnog otpada. Glavni je cilj javnih tribina informiranje građana o navedenom projektu, kao i podizanje razine svijesti svih sudionika o važnosti, potrebi i načinima selektiranja otpada, o velikom potencijalu recikliranja papira, stakla, plastike i metala te obnovi resursa u lokalnoj zajednici. Na taj se način potiče se i veća individualnost i odgovornost svakog kućanstva prilikom odlaganja proizvedenog otpada što će naposljetku utjecati i na račun korisnika.



## PULA SE U CIJELOSTI OKREĆE TURISTIČKOM RAZVOJU POLA – ORIENTAMENTO VERSO LO SVILUPPO TURISTICO

**Šest posto više noćenja  
u odnosu na 2014. godinu**  
*6% di pernottamenti  
in più rispetto al 2014*

Pula je prošle godine ostvarila brojku od 1,6 milijuna noćenja i time oborila rekord u noćenjima, ali i u posjećenosti. U odnosu na prethodnu godinu, najveći je istarski grad posjetilo 8 posto više gostiju koji su ostvarili ukupno 6 posto više noćenja. Najveći je rast ostvaren na britanskom tržištu odakle je protekle godine pristiglo 12 posto više posjetitelja koji su ostvarili 13 posto više noćenja, što je povezano sa sve većom popularnošću festivala za mlade, poput Outlooka i Dimensionsa. Protekle je godine Grad Pula pokrenuo i izradu Strategije razvoja turizma Grada Pule za razdoblje od 2016. do 2020. godine koja je povjerena znanstveno-istraživačkom timu Sveučilišta Jurja Dobrile u Puli, Fakulteta ekonomije i turizma „Dr. Mijo Mirković“.

Ovaj strateški dokument pruža smjernice za razvoj pulskog turizma, a služit će kao podloga za pozicioniranje Pule na vrlo dinamičnom svjetskom turističkom tržištu s jasnim planom godišnjeg ostvarenja od 2 milijuna noćenja. U izradi ovog gospodarski važnog dokumenta sudjelovali su stručnjaci, hotelijeri, privatni iznajmljivači, turističke agencije i turistički vodiči, ali i svi zainteresirani građani, poduzetnici i obrtnici.





## Uspješna godina Istarskog narodnog kazališta

*Un anno di successi per il Teatro popolare istriano*

Ni drugu godinu za redom, Istarsko narodno kazalište - Gradsko kazalište Pula nisu zaobišle najviše strukovne nagrade. Predstava „Virginia Woolf“ u režiji Damira Zlatara Freya na Međunarodnom festivalu komornog teatra Zlatni lav u Umagu osvojila je dvije nagrade. Protekla je godina bila i u znaku velikog broja gostovanja, a kazalište je realiziralo ukupno 231 program koje je gledalo 55.133 posjetitelja.

## Pula ušla u Guinnessovu knjigu rekorda

*Pola entrata nel Guinness dei primati*

Puljani su se u svibnju na poziv udruge Sonitus i Turističke zajednice Grada Pule, a u sklopu festivala Visualia, u velikom broju okupili u Areni kako bi milenijском fotografijom, koju je snimio pulski fotograf Duško Marušić - Čiči, ušli u Guinnessovu knjigu rekorda. Za postizanje cilja trebalo je okupiti minimalno 3.777 ljudi, a u pozivu se odazvalo više od 4.000 Puljana, čime je ispunjen uvjet za obaranje rekorda.

## Trip Advisor dodijelio certifikat izvrsnosti pulskoj Komunalnoj palači

*Trip Advisor: Palazzo municipale premiato con l'attestato di eccellenza*

Trip Advisor, jedan od najprestižnijih svjetskih portala koji o gotovo svim svjetskim lokacijama prikuplja recenzije od stotina milijuna turista iz čitavog svijeta, pulskoj je Komunalnoj palači dodijelio Certifikat izvrsnosti (Certificate of Excellence). Ovaj se certifikat smatra jednim od najboljih „online“ pokazatelja razvoja turizma i lokalne samouprave, a dodjeljuje se temeljem ocjena samih posjetitelja.



## Pula je grad s najstarijim nacionalnim filmskim festivalom na svijetu

*Pola - città con il più antico festival nazionale del cinema al mondo*

Više od 60 tisuća posjetitelja, projekcija 130 filmova na 15 lokacija, 8 koncerata i 5 izložbi te tradicionalne radionice za mlade (RED radionica i Pustolovni laboratorij profesora Baltazara) obilježili su 62. Pula Film Festival. Da je Pula filmski grad potvrđuje i rekordna gledanost u pulskom kinu Valli gdje je prošle godine zabilježeno ukupno 80.404 posjetitelja. Izuzev redovitih filmskih projekcija, izuzetne rezultate ostvarili su i edukacijski program Film u školi, prijenosi The Met: uživo u HD-u iz njujorškog Metropolitan, a uveden je i novi program – National Theatre LIVE, prijenos uživo kazališnih i glazbenih predstava.



## PULA JE PREPOZNATA KAO SVJETSKA GLAZBENA POZORNICA POLA - PALCOSCENICO MUSICALE DEL MONDO

**Brojni koncerti u Areni oduševili publiku iz cijeloga svijeta**  
*Numerosi concerti in Arena hanno emozionato il pubblico in tutto il mondo*

Legendarni vokal i gitarist grupe Pink Floyd **David Gilmour** upravo je Pulu odabrao kao prvi grad svoje velike europske turneje. Da je riječ o koncertom spektaklu godine potvrđuje brojka od preko 9 tisuća obožavatelja iz cijeloga svijeta, kao i činjenica da su karte rasprodane već prvog dana kada su puštene u prodaju. Prije Gilmoura, pred mnogobrojnom su publikom u pulskoj Areni u srpnju nastupili **Dubioza kolektiv** i **S.A.R.S.** U punom pulskom amfiteatru, publiku je oduševio i **Tony Cetinski**, jedan od najboljih hrvatskih glazova. Koncertom je obilježio svoju 25 godina dugu glazbenu karijeru pa je, osim posljednjih hitova, fanove počastio i poznatim ostvarenjima iz ranijih glazbenih dana.

U Areni je lani koncert održao i poznati talijanski pjevač, zabavljač, kantautor, svirač, glumac i komičar, svestrani **Renzo Arbore**. Nastupom rodonačelnika funka Georgea Clintona iz Parliament-Funkadelica, a potom i Moodymannoma, poznatim techno/house glazbenikom iz Detroita, u prekrasnom zdanju pulske Arene, otvoren je krajem kolovoza četvrti po redu Dimension festival koji je i ove godine posjetilo nekoliko tisuća posjetitelja iz svih krajeva svijeta.







## 8. Outlook festival opravdao titulu Pule kao svjetske festivalske destinacije!

*8. Outlook festival - giustificato il titolo di Pola come destinazione festival internazionale!*

Outlook festival, veliko slavlje bass glazbe, na spektakularan je način obilježio kraj ljetne festivalske sezone na tvrđavi Punta Christo u Štirnjanu kraj Pule. Petnaest tisuća ljudi iz cijelog svijeta posjetilo je prošlogodišnje osmo izdanje festivala, čime su ponovno opravdana očekivanja te je još jednom dokazano zašto Outlook nosi titulu najvećeg europskog festivala bass glazbe i soundsystem kulture. Festival u hrvatsko-engleskoj produkciji svake godine zapošljava oko 1.500 ljudi. Odlična suradnja lokalne zajednice i festivalskih organizatora pokazala je da je Outlook jedan od najprepoznatljivijih promotora Hrvatske u svijetu te promicatelj festivalskog turizma koji godinama privlači sve više ljudi u Pulu.

## Mladi na De Villeovom usponu *I Giovani in Clivo Antoine de Ville*

Treću godinu za redom na De Villeovom usponu u središtu grada, koji povezuje najprometniju pulsku ulicu Sergijevaca s Kaštelom, održao se projekt "Mladi na usponu - Youth on rise". Ovim se projektom potiče kreativna energija mladih, a Uspon De Ville zamišljen je kao uspon kreativnosti i umjetničke proizvodnje te autentičan izraz urbane Pule.



---

## PULA USPJEŠNO POVLAČI SREDSTVA IZ EUROPSKIH FONDOVA POLA USUFRUISCE DEI FONDI EUROPEI

---

### Potpisan Sporazum o partnerstvu na projektu PUT UP ISTRE

*Firmato il Contratto di partenariato  
nel progetto PUT UP ISTRE*

Potpisivanjem Sporazuma o partnerstvu, Grad Pula se priključio projektu PUT UP ISTRE čiji je cilj predstaviti zajedničku razvojnu viziju i koncept razvoja za jedinstveno područje Istre. Osim Pule, partneri u projektu su Zavod za prostorno uređenje Istarske županije, Grad Buzet, Gradska općina Kopar, Regionalni razvojni centar Kopar te Sveučilište u Ljubljani. Ovaj projekt od iznimne je važnosti za Pulu jer će se uz pomoć sredstava koje je Pula dobila putem projekta, izraditi idejni projekt uređenja gradske Rive i Elaborat zaštite okoliša. Projekt PUT-UP ISTRRA financira se unutar operativnog programa IPA prekogranične suradnje Slovenija – Hrvatska 2007.-2013. Ukupna vrijednost projekta iznosi nešto manje od **670 tisuća eura**, od čega Gradu Puli pripadaju **123 tisuće eura**. Predviđeno vrijeme trajanja projekta je 15 mjeseci.



### Predstavljen europski projekt FIESTA *Inaugurato il progetto europeo FIESTA*

U svibnju je javnosti predstavljen europski projekt FIESTA (Family Intelligent Energy Saving Targeted Action) namijenjen edukaciji obitelji o štednji i načinu potrošnje energije za grijanje i hlađenje u kućanstvima.

### Pulom se može virtualno šetati uz pomoć Google mape

*Passeggiata per Pola con Google map*

U sklopu projekta SAMPLE (*Strengthening the Administration for Minority People Leads to Equality*) izrađena je virtualna šetnja Pulom uz pomoć Google karte koja široj javnosti nudi mogućnost virtualnog prikaza stvarnosti najvećeg istarskog grada. Virtualna šetnja obuhvaća mjesta vezana za višjejezičnu integraciju, poput Komunalne palače s dvojezičnim natpisima, Zajednice Talijana s koncertnom dvoranom te ostale, turistima zanimljive, znamenitosti poput Amfiteatra i Augustovog hrama, a na Google Maps stranici moguće je i virtualno razledavanje čak i unutrašnjosti pulskih znamenitosti.

### Gradu Puli odobrena sredstva za promociju ekološki odgovornog turizma

*Approvati i fondi per la promozione  
del turismo ecologico*

Projektu SEAEUROPE, kojeg je Grad Pula zajedno s europskim partnerima kandidirao u sklopu programa Europske komisije COSME 2014, odobrena su sredstva iz europskih fondova. Nešto više od **220.000,00 kuna** Grad Pula je dobio za promociju održivog turizma te biološke raznolikosti i jedinstvenog ekosustava kao turističkih vrijednosti koje privlače nove posjetitelje u primorske turističke destinacije. Cilj ovoga projekta je povezivanje europskih destinacija s bogatom biološkom raznolikošću koja se može doživjeti kroz sportove na vodi i obilaskom obalnih staza kako bi se bolje razumjeli i održali morski ekosustavi i vrste.



## U Puli održano najveće triatlonsko natjecanje na svijetu

*Pola – ospite della più grande competizione triathlon al mondo*

U rujnu prošle godine u Puli je održana Ironman 70.3 triatlon utrka, najpoznatija i najmasovnija svjetska utrka. Više od 1.800 natjecatelja iz gotovo 50 zemalja diljem svijeta, podijeljenih u nekoliko grupa, sudjelovalo je u ovoj zahtjevnoj utrci. Triatlonci su otplivali **1,9 kilometra** dugu dionicu, potom su na biciklima odvozili dionicu dugu **90 kilometara**, preko Medulina, Ližnjana, Valture, Lobarike, Marčane, Manjadvoraca, Svetvinčente, Smoljanaca, Krmeda, Bala, Gajane i Vodnjana i ponovno do Pule. Na Karolini su potom krenuli na polumaraton pulskim ulicama u dužini od **21 kilometar**. Utrku su završili na spektakularnoj ciljnoj liniji u pulskoj Areni gdje su ih dočekale tisuće navijača, pružajući im dosad neviđenu podršku. Natjecatelji su otplivali, odvozili i otrčali ukupno **114 kilometara**, odnosno **70.3 milje**, po čemu je ovaj triatlon i dobio ime.

## Šahovski spektakl u Domu hrvatskih branitelja

*Spettacolare torneo di scacchi nella Casa dei difensori croati*

Pred tristotinjak okupljenih građana u Domu hrvatskih branitelja, u kolovozu je održana šahovska simultanka svjetskog šahovskog prvaka Garry Kasparova, s ukupno 18 natjecatelja. Uz mlade nade pulskog šaha iz šahovskog kluba "Pula", s najboljim svjetskim šahistom svih vremena svoje je najbolje poteze pokazao i pulski gradonačelnik Boris Miletić te brojne osobe iz javnog života.





## VIŠE OD 18 MILIJUNA KUNA ZA SOCIJALNU SKRB PIÙ DI 18 MILIONI DI KUNE PER LA TUTELA SOCIALE

Grad Pula kontinuirano radi na unapređenju kvalitete života svojih sugrađana, posebice onih najpotrebitijih. Tako je u 2015. godini za socijalnu skrb i zdravstvo izdvojeno čak **18.617.700,00 kuna**, s namjerom očuvanja visoke socijalne zaštite. Spomenutim programom obuhvaćene su socijalno ugrožene kategorije građana, javne udruge i ustanove socijalne skrbi koje brinu o najranjivijim skupinama građana, a sredstva su se koristila i za javno zdravstvene mjere i programe koje Grad provodi. Prioritet Grada Pule je zaštita socijalno najugroženijih građana, u prvom redu djece, kroz različite oblike pomoći poput potpora za novorođenčad, pomoći u navi za prehranu djece do godine dana, subvencije učešća u cijeni programa predškolskog odgoja, subvencije učešća u cijeni školskih obroka, subvencije učešća u cijeni produženog boravka u osnovnim školama, subvencije nabavke školskih udžbenika i novčane pomoći studentima.

Ostali oblici pomoći koje Grad provodi su naknada za troškove stanovanja, prehrana u pučkoj kuhinji, privremeni smještaj beskućnika u prihvatilište, usluga pomoći u kući za starije i nemoćne građane, pomoć umirovljenicima, subvencija vozne karte u javnom gradskom prijevozu i jednokratna naknada za pogrebne troškove.



---

## GRAĐANI SUDJELUJU U KREIRANJU GRADSKOG PRORAČUNA I CITTADINI PARTECPANO NELLA CREAZIONE DEL BILANCIO CITTADINO

---

### Građani sudjelovali u kreiranju proračuna za 2016. godinu *I cittadini partecipano nella creazione del Bilancio per il 2016*

Grad Pula je i protekle godine organizirao javne tribine u svim gradskim mjesnim odborima gdje su građani, u izravnom dijalogu s predstavnicima Grada Pule, sudjelovali u kreiranju prijedloga proračuna za 2016. godinu. Kao jedna od najtransparentnijih i najotvorenijih gradskih uprava u Hrvatskoj, Pula svojim građanima omogućuje da putem web stranice [www.proracun.pula.hr](http://www.proracun.pula.hr) na jednostavan i razumljiv način doznaju sve o proračunu i načinu kako se koriste proračunska sredstva te kako bi dali konstruktivne prijedloge za njegovu izradu. Na taj način gradska uprava ima priliku skrojiti verziju proračuna koji maksimalno zadovoljava potrebe i želje građana Pule.

### Aplikacijom eProračun omogućeno još lakše praćenje potrošnje proračunskih sredstava *eBilancio – applicazione per il monitoraggio delle spese del bilancio*

Krajem godine, Grad Pula je predstavio eProračun, novu web aplikaciju putem koje se građani mogu dodatno informirati o planiranju i trošenju proračunskog novca. Korištenjem alata koje pružaju suvremene informatičke tehnologije, nova usluga omogućuje građanima dodatnu participaciju, olakšava suradnju i uspostavlja bolju interakciju u procesu donošenja proračuna. Grad Pula na ovaj način želi proračun približiti i mlađoj populaciji, podići njihovu informiranost te uspostaviti komunikaciju na njima blizak način. Aplikacija je izrađena u suradnji s tvrtkom Coin d.o.o., a dostupna je na službenoj web stranici Grada Pule [www.pula.hr](http://www.pula.hr).



### Građani nadziru proračun: Grad Pula u projektu Participativnog budžetiranja *I cittadini monitorano il bilancio: Città di Pola nel progetto Bilancio partecipativo*

Prošle se godine Grad Pula priključio projektu "Participativno budžetiranje: građani nadziru lokalni proračun", s ciljem da svojim građanima omogući informirano i aktivno sudjelovanje u donošenju gradskog proračuna te nadzor nad njegovim izvršenjem. U sklopu projekta je pokrenuta internetska stranica za prikupljanje proračunskih prijedloga građana Pule. Stranica je omogućila argumentiranu raspravu o proračunskim prijedlozima na vrlo jednostavan način te su građani imali priliku glasati i putem društvenih mreža dijeliti prijedloge koje podržavaju. U projektu kojeg u Puli provodi Zelena Istra, partner je i islandska udruga Citizens Foundation, dok su suradnici Institut za javne financije i GONG. Od 25 pristiglih prijedloga građana, 75 posto njih uvršteno je u proračun za 2016. godinu.



## USPJEŠNOST POSLOVANJA GRADA PULE POTVRĐUJU NAGRADE I PRIZNANJA IL SUCCESSO DELLE ATTIVITÀ DELLA CITTÀ DI POLA CONFERMATO DA PREMI E RICONOSCIMENTI

---

### **Pula među najboljim gradovima za život u Hrvatskoj** *Pola tra le città con il migliore standard di vita in Croazia*

Hrvatsko izdanje magazina Forbes u svom je svibanjskom broju objavilo listu dvadeset najboljih hrvatskih gradova za život i poslovanje, a Pula je zauzela deseto mjesto na ovoj prestižnoj listi. Istraživanje je obuhvatilo svih 127 hrvatskih gradova u kojima živi nešto više od tri milijuna stanovnika i posluje 80 tisuća poduzetnika. „Sama činjenica da se iz godine u godinu nalazimo na ovoj prestižnoj listi, najbolja je potvrda da svoj posao radimo kvalitetno i predano, za dobrobit svih građana Pule“, komentirao je tada pulski gradonačelnik Boris Miletić.



### **Pula dobila najvišu ocjenu u istraživanju otvorenosti proračuna građanima** *Pola - il più alto punteggio nel sondaggio di disponibilità e partecipazione dei cittadini nella creazione del bilancio*

Institut za javne financije predstavio je u lipnju rezultate velikog istraživanja transparentnosti proračuna lokalnih jedinica, a zbog objave svih traženih proračunskih dokumenata među najboljih 15 gradova našla se i Pula, s dodijeljenom najvišom ocjenom. Istraživanje je po prvi puta obuhvatilo svih 576 lokalnih proračuna u Hrvatskoj, ocjenjivale su se otvorenost i transparentnost proračuna brojem objavljenih proračunskih dokumenata u promatranom razdoblju od studenog 2014. do ožujka 2015. godine, pri čemu se u obzir uzela mogućnost građana da dobiju potpune, točne, pravovremene i razumljive informacije o proračunu. Osim objave spomenutih dokumenata, Pula je istaknuta kao pozitivan primjer zbog objave vodiča „Proračun u malom“ te dobro organiziranih internetskih stranica koje se lako i brzo pretražuju i putem kojih se građane kontinuirano poziva da sudjeluju u kreiranju proračuna.



## Gradu Puli nagrada za edukacijski projekt o gospodarenju otpadom *Città di Pola premiata per il progetto educativo per la gestione dei rifiuti*

Na festivalu ambalaže FEST.A CROPAK 2015., koji se u svibnju prošle godine održao u Zagrebu, Grad Pula je osvojio nagradu za edukativni projekt o gospodarenju otpadom. Riječ je o vrijednom priznanju kojim je ponovno prepoznato opredjeljenje Grada Pule u smjeru održivog

razvoja, nastojanja da građani budu informirani i uključeni u rad Grada te potvrđen status gradske uprave kao jedne od najtransparentnijih u Hrvatskoj. U edukativni proces bile su uključene sve dobne skupine građana, od djece predškolskog i školskog uzrasta djece, do odraslih.



[www.pula.hr](http://www.pula.hr)